

# 1. מהי אמנה ?

אמנה היא הסכם בין מדינות, מעין חוק בינלאומי המחייב את המדינות שאישררו את האמנה לכבד אותה, לעגן אותה בחוקי המדינה ולהביא אותה לידיעת הציבור, מדינה שמסכימה לאמנה, מבטיחה למלא את כל הדרישות של האמנה. עיקרון באמנה נקרא סעיף. באמנה 3 חלקים ובהם 54 סעיפים בעיבוד ישנם רק חלק מהסעיפים. רובהארצות בעולם הסכימו לאמנת האו"ם לזכויות הילד. הממשלות של אותן ארצות הבטיחו והתחייבו לקיים את כל העקרונות של האמנה. אמנת זכויות הילד מכילה 54 סעיפים. העיבוד נעשה יחד עם ילדים וצעירים, ויחד, בחרנו את הסעיפים המובאים כאן. לכל ילד! לכל ילדה!

חשוב שתדעו את זכויותיכם. חשוב מאוד גם שתעזרו להפיץ את המידע על אמנת זכויות הילד, כדי שכל הילדים והצעירים ידעו את זכויותיהם. לאחר שתקרא את החוברת, תגלה בעצמך מהי המציאות בבית הספר שלך, בביתך ובשכונתך, וכך תוכל להשפיע על מקבלי החלטות ועל פוליטיקאים.

## מבוא: (הנוסח המקורי)

### המדינות החברות באמנה זו:

בסוברן כי, בהתאם לעקרונות המוצהרים במגילת האומות המאוחדות, הכרה בכבודם ובזכויותיהם השוות והבלתי- ניתנות-לערעור של כל בני משפחת אנוש הינה יסוד לחופש, לצדק ולשלום בעולם, בשימן אל ליבן כי עמי האומות המאוחדות אישרו מחדש במגילת האומות המאוחדות את אמנתם בזכויות אנוש בסיסיות ובכבוד האדם וערכו, החליטו לפעול למען קידמה סוציאלית ושיפור רמת החיים תוך חופש רב יותר. בהכירן כי האומות המאוחדות, בהצהרה האוניברסלית בדבר זכויות האדם ובאמנות הבינלאומיות בדבר זכויות האדם, הצהירו והסכימו שכל אחד זכאי לכל הזכויות והחירויות הקבועות בהן, ללא הבדל מכל סוג שהוא, כגון גזע, צבע, מין, שפה, דת, השקפה פוליטית או אחרת, מוצא לאומי או חברתי, רכוש, לידה, או מעמד אחר. בהזכירן כי בהצהרה האוניברסלית בדבר זכויות האדם הצהירו האומות המאוחדות כי ילדות זכאית לתשומת-לב ולסיוע מיוחדים, בהיותן משוכנעות כי המשפחה, כקבוצת היסוד של החברה וכסביבה הטבעית להתפתחותם ורווחתם של כל חבריה, ובפרט של ילדים, מן ההכרח כי יובטחו לה הגנה וסיוע, ככל הנדרש, כך שתוכל לשאת במלוא אחריותה במסגרת הקהילה, בהכירן כי על הילד, לצורך התפתחות מלאה והרמונית של אישיותו, לגדול בסביבה משפחתית, באווירה של אושר, אהבה והבנה. בסוברן כי על הילד לקבל הכנה מלאה לקראת חיים עצמאיים בחברה, ולקבל חינוך ברוח האידיאלים המובעים במגילת האומות המאוחדות, ובמיוחד ברוח השלום, הכבוד, הסובלנות, החופש, השוויון והאהוה.

בזוכרן כי הצורך להעניק לילד תשומת לב מיוחדת הובע בהצהרת ז'נבה בדבר זכויות הילד משנת 1924, ובהצהרה בדבר זכויות הילד שאומצה על ידי האומות המאוחדות בשנת 1959, והוכר בהצהרה האוניברסלית בדבר זכויות האדם, באמנה הבינלאומית בדבר זכויות אזרחיות ופוליטיות (במיוחד סעיפים 23 ו- 24), באמנה בינלאומית בדבר זכויות כלכליות, חברתיות ותרבותיות (במיוחד סעיף 10), וכן בחוקים ובמסמכים הנוגעים בדבר של סוכנויות מיוחדות וארגונים בינלאומיים הדואגים לרווחתם של ילדים, בזוכרן כי, כפי שצויין בהצהרה בדבר זכויות הילד, שאומצה על-ידי העצרת הכללית של האומות מאוחדות ב- 20 בנובמבר 1959, "הילד, בשל אי-בגרותו הפיזית והשכלית, זקוק לביטחונות והשגחה מיוחדים, לרבות הגנה משפטית נאותה בטרם לידה ולאחריה", בהזכירן את הוראות ההצהרה על עקרונות חברתיים ומשפטיים בנוגע להגנה על ילדים ורווחתם, תוך התייחסות מיוחדת לסידור באומנה ואימוץ במישור הלאומי והבינלאומי (החלטה 85 / 41 של העצרת הכללית מיום 3 בדצמבר 1986); כללי המינימום של האומות המאוחדות בנוגע לשיפוט נוער (כללי בייג'ין) (החלטה 33 / 40 של העצרת הכללית מיום 29 בנובמבר 1985); והצהרה בדבר הגנה על נשים וילדים בעת חרום ומאבק מזויין (החלטה 3318 XXIX של העצרת הכללית מיום 14 בדצמבר 1974): בהכירו כי בכל מדינות העולם ישנם ילדים החיים בתנאים קשים במיוחד. וכי

ילדים כאלה זקוקים להתייחסות מיוחדת, בשימץ אל ליבן את חשיבות המסורות וערכי התרבות של כל עם עבור הגנת הילד והתפתחותו ההרמונית, בהכירן בחשינותו של שיתוף פעולה בינלאומי לשיפור תנאי החיים של ילדים בכל ארץ, ובפרט בארצות מתפתחות.

## 2. תוכן לפי הסעיפים.

### חלק א'

#### סעיף 1

לצרכי אמנה זו, ילד פירושו כל יציר אנוש מתחת לגיל שמונה-עשרה שנה, בלתי אם, על פי הדין החל על הילד, בגירות נרכשת קודם לכן.

#### סעיף 2

1. המדינות החברות יכבדו ויבטיחו את הזכויות המפורטות באמנה זו לכל ילד שבתחום שליטתן, ללא הפליה מכל סוג שהוא, ללא קשר לגזע, צבע, מין, שפה, דת, השקפה פוליטית או אחרת, מוצא לאומי, אתני, או חברתי, רכוש, נכות, לידה או למעמד אחר של הילד, של הורה או של אפוטרופוסו החוקי.
2. המדינות החברות ינקטו בכל האמצעים המתאימים להבטיח כי הילד מוגן מפני כל צורה של הפליה או ענישה על-סוד מעמד, פעילויות, השקפות, או אמונות הורי הילד, אפוטרופוסיו החוקיים, או בני משפחתו.

#### סעיף 3

1. בכל הפעולות הנוגעות לילדים, בין אם ננקטות על-ידי מוסדות רווחה סוציאלית ציבוריים או פרטיים, בתי משפט, רשויות מינהל או גופים מחוקקים, תהא טובת הילד שיקול ראשון במעלה.
2. המדינות החברות מקבלות על עצמן להבטיח לילד הגנה וטיפול ככל שידרש לרווחתו, תוך התחשבות בזכויות וחובות הוריו, אפוטרופוסיו החוקיים או אנשים אחרים האחראים לו משפטית, ולשם כך ינקטו בכל האמצעים החקיקתיים והמינהליים המתאימים.
3. המדינות החברות יבטיחו כי המוסדות והשירותים האחראים לטיפול או הגנה על ילדים יעמדו בתקנים הנקבעים על-ידי הרשויות המוסמכות, בפרט בתחומי הבטיחות, הבריאות, מספר עובדיהם וכשירותם, והפיקוח המוסמך.

#### סעיף 4

המדינות החברות ינקטו בכל האמצעים המתאימים, חקיקתיים, מינהליים או אחרים, למימוש הזכויות המוכרות באמנה זו. באשר לזכויות כלכליות, חברתיות ותרבותיות, ינקטו המדינות החברות אמצעים כאמור עד מירב המידה האפשרית על-פי המשאבים שברשותן, ומקום שדרוש, במסגרת שיתוף פעולה בינלאומי.

#### סעיף 5

המדינות החברות יכבדו את אחריותם, זכויותיהם וחובותיהם של הורים, או, במידה והן חלות, של בני המשפחה המורחבת או הקהילה כנהוג על-פי המסורת המקומית, של אפוטרופוסים חוקיים או אנשים אחרים האחראים משפטית לילד, לספק, באופן המתאים לצורכיו המתפתחים של הילד, הכוונה והדרכה מתאימות בהפעלה על-ידי הילד של הזכויות המוכרות באמנה זו.

#### סעיף 6

1. המדינות החברות מכירות בכך שלכל ילד זכות טבעית לחיים.
2. המדינות החברות יבטיחו עד מירב המידה האפשרית את הישרדות הילד והתפתחותו.

#### סעיף 7

1. הילד יירשם מייד לאחר לידתו. ותהיה לו מלידתו הזכות להיקרא בשם. הזכות לרכוש אזרחות. וככל האפשר

הזכות להכיר את הוריו ולהיות מטופל על-ידם.  
2. המדינות החברות יבטיחו את מימוש זכויות אלה, בהתאם לדין הלאומי שלהן והתחייבויותיהן על-פי המסמכים הבינלאומיים הנוגעים בדבר בתחום זה, ובמיוחד כאשר אם לא יעשו כן יהיה הילד חסר מעמד.

## סעיף 8

1. המדינות החברות מקבלות על עצמן לכבד את זכותו של הילד לשמור על זהותו, לרבות אזרחות, שם וקשרי משפחה כמוכר בחוק, ללא התערבות שלא כדין.  
2. מקום שנשללו מילד שלא כדין כמה ממרכיבי זהותו או כולם, יספקו המדינות החברות ג סיוע והגנה מתאימים, במטרה לכונן מחדש במהירות את זהותו.

## סעיף 9

1. המדינות החברות יבטיחו כי ילד לא יופרד מהוריו בניגוד לרצונם, אלא רק כאשר וקבעות רשויות מוסמכות, הכפופות לביקורת משפטית, בהתאם לדינים ונוהלים הנוגעים לעניין, כי הפרדה כאמור נדרשת למען טובת הילד. קביעה כאמור יכול שתידרש במקרה מסויים, כגון מקרה של התעללות או הזנחת הילד על-ידי ההורים, או כאשר חיים ההורים בנפרד ונדרשת החלטה באשר למקום מגורי הילד.  
2. בהליכים שעל-פי סעיף קטן 1 בסעיף זה, תינתן לכל הצדדים בעלי העניין הזדמנות להשתתף בהליכים ולהודיע את השקפותיהם.  
3. מדינות חברות יכבדו את זכות הילד המופרד מאחד מהוריו או משניהם לשמור על יחסים אישיים ומגע ישיר עם שני ההורים על בסיס סדיר, זולת אם מנוגד הדבר לטובת ילד.  
4. מקום שהפרדה כאמור נובעת מפעולה יזומה על-ידי מדינה חברה, כגון מעצר, מאסר, הגליה, גירוש או מוות לרבות מוות הניגרם מסיבה כלשהי בעוד מצוי האדם במשמורת המדינה ( של אחד או שני הורי הילד, תספק מדינה חברה זו, על-פי בקשה, להורים, לילד, או, במקרה מתאים, לבן משפחה אחר, את המידע החיוני בנוגע למקום המצאות בן(\*) המשפחה הנעדר(ים), זולת אם עלולה הספקת המידע להזיק לרווחת הילד. עוד יבטיחו המדינות החברות כי הגשת בקשה כאמור כשלעצמה לא תגרור השלכות שליליות לגבי האדם או האנשים הנוגעים בדבר.

## סעיף 10

1. בהתאם למחויבותן של מדינות חברות על-פי סעיף 9, סעיף קטן 2, יטופלו בקשותיהם של ילד או של הוריו להכנס למדינה חברה או לצאת ממנה לשם איחוד משפחה בידי חברות באופן חיובי, אנושי ומזורז. עוד יבטיחו המדינות החברות כי הגשת בקשה כאמור לא תגרור השלכות שליליות לגבי המבקשים ובני משפחתם.  
2. ילד אשר הוריו מתגוררים במדינות שונות יהיה זכאי לקיים על בסיס סדיר, בלתי אם בנסיבות יוצאות מהכלל, קשרים אישיים ומגעים ישירים עם שני הוריו גם יחד. למטרה זו ובהתאם למחויבותן של המדינות החברות לפי סעיף 9, סעיף קטן, יכבדו המדינות החברות את זכותם של הילד ושל הוריו לצאת מכל ארץ שהיא, לרבות ארצם שלהם, ולהיכנס לארצם שלהם. הזכות לצאת מכל ארץ תהיה כפופה אך ורק למגבלות הקבועות בחוק והנחוצות לשמירה על הביטחון הלאומי, הסדר הציבורי, בריאות הציבור או המוסר הציבורי, או זכויות וחירויות הזולת, והמתישבות עם הזכויות האחרות המוכרות באמנה זו.

## סעיף 11

1. המדינות החברות ינקטו אמצעים כנגד העברה ואי-החזרה בלתי חוקיות של ילדים לחח לארץ.  
2. למטרה זו יקדמו המדינות החברות כריתת הסכמים דו-צדדיים או רב-צדדיים, או הצטרפות להסכמים קיימים.

## סעיף 12

1. מדינות חברות יבטיחו לילד המסוגל לגבש דעות משלו את הזכות להביע דעות אלו בחופשיות בכל העניינים הנוגעים לו, ויתנו לדעותיו של הילד משקל ראוי, בהתאם לגילו ולמידת בגרותו.  
2. למטרה זו תנתן לילד הזדמנות להישמע בכל הליך שיפוטי או מינהלי הנוגע לו, בין במישרין ובין באמצעות נציג או גוף מתאים, באופן המתאים לסדרי הדין שבדין הלאומי.

## סעיף 13

1. לילד תהא הזכות לחופש ביטוי; זכות זו תכלול חופש לחפש, לקבל ולמסור מידע ורעיונות מכל סוג שהוא, ללא התחשבות בגבולות, בין בעל-פה, בכתב או בדפוס, בצורת אמנות או בכל אמצעי אחר, לפי בחירת הילד.
2. הפעלת זכות זו יכול שתהיה כפופה להגבלות מסויימות, ובלבד שאלו יהיו כאלה הקבועות בחוק, והדרושות:  
א. כדי לשמור על זכויות של אחרים או על שמם הטוב; או  
ב. כדי לשמור על בטחון לאומי, סדר ציבורי, בריאות הציבור או המוסר הציבורי.

## סעיף 14

1. המדינות החברות יכבדו את זכות הילד לחופש מחשבה, מצפון ודת.
2. המדינות החברות יכבדו את זכויות וחובות ההורים, וכן, במידה והן חלות, של האפוטרופוסים החוקיים, לספק הכוונה לילד בהפעלת זכויותיו באופן המתישב עם יכולותיו המתפתחות.
3. החופש לתת ביטוי לדת או לאמונה יכול שיהיה כפוף אך ורק למגבלות הקבועות בחוק והדרושות לשמירה על בטיחות או בריאות הציבור, על הסדר או המוסר הציבורי, או על זכויות וחירויות היסוד של הזולת.

## סעיף 15

1. המדינות החברות מכירות בזכויות הילד לחופש התאגדות ולחופש התקהלות שלוה.
2. לא יוטלו הגבלות על מימוש זכויות אלו, זולת הגבלות המוטלות בהתאם לחוק והנחוצות בחברה דמוקרטית למען בטחון לאומי או בטיחות הציבור, סדר ציבורי, שמירה על בריאות הציבור או על המוסר הציבורי, או שמירה על זכויות וחירויות הזולת.

## סעיף 16

1. שום ילד לא יהא נתון להתערבות שרירותית או בלתי חוקית בפרטיותו, משפחתו, ביתו או תכתובתו, ואף לא לפגיעות שלא כחוק בכבודו ובשמו הטוב.
2. לילד זכות להגנת החוק כנגד התערבות או פגיעות כאמור.

## סעיף 17

- המדינות החברות מכירות בחשיבות התפקיד המבוצע על-ידי אמצעי התקשורת ההמוניים ויבטיחו כי לילד תהיה גישה למידע ולחומר ממגוון מקורות לאומיים ובינלאומיים, במיוחד אלה שמטרתם קידום רווחתו החברתית, הרוחנית והמוסרית, ובריאותו הגופנית והנפשית. לצורך זה, המדינות החברות:
- א. תעודדנה את אמצעי התקשורת ההמוניים להפיץ מידע וחומר המועילים לילד מבחינה חברתית ותרבותית, בהתאם לרוח סעיף 29;
  - ב. תעודדנה שיתוף פעולה בינלאומי בהפקת מידע וחומר כאמור, החלפתו הפצתו, מתוך מיגוון מקורות תרבותיים, לאומיים ובינלאומיים;
  - ג. תעודדנה הפקה והפצה של ספרי ילדים;
  - ד. תעודדנה את אמצעי התקשורת ההמוניים להקדיש תשומת-לב מיוחדת לצרכיו הלשוניים של ילד השייך לקבוצת מיעוט או שהוא מילידי המקום;
  - ה. תעודדנה פיתוח קווי-הנחיה מתאימים להגנת הילד מפני מידע וחומר העלולים להזיק לו, בשים לב להוראות סעיפים 13 ו-18.

## סעיף 18

1. המדינות החברות יעשו את מיטב מאמציהן להבטיח הכרה בעיקרון כי לשני ההורים אחריות משותפת לגידול הילד והתפתחותו. להורים, או, לפי העניין, לאפוטרופוסים החוקיים, אחריות ראשונה במעלה לגידול הילד והתפתחותו. דאגתם העיקרית תהא טובת הילד.
2. על-מנת להבטיח ולקדם את הזכויות המפורטות באמנה זו, יתנו המדינות החברות סיוע מתאים להורים ולאפוטרופוסים חוקיים בקיום אחריותם לגידול הילד, ויבטיחו את פיתוחם של מוסדות, מיתקנים ושירותים לטיפול בילד.

3. המדינות החברות ינקטו בכל האמצעים המתאימים על-מנת להבטיח כי לילדיהם של הורים עובדים תהא הזכות ליהנות משירותי טיפול בילד ומיתקנים המתאימים להם.

## סעיף 19

1. המדינות החברות ינקטו בכל האמצעים החקיקתיים, המינהליים, החברתיים והחינוכיים המתאימים, על-מנת להגן על הילד מפני כל סוגי האלימות הגופנית או הנפשית, החבלה או ההתעללות, ההזנחה או הטיפול הרשלני, האכזריות או הניצול, לרבות התעללות מינית, שעה שהוא נתון להשגחת הורה(ים), אפוטרופוס(ים) חוקי(ים) או אדם אחר המופקד על הדאגה לו.
2. אמצעי הגנה כאמור ראוי כי יכללו, מקום שמתאים, נוהלים יעילים ליצירת תוכניות חברתיות להספקת התמיכה הדרושה לילד ולמופקדים על הדאגה לו, וכן דרכים אחרות למניעה, זיהוי, דיווח, הפניה, חקירה, טיפול ומעקב של מקרי התעללות בילד כמתואר לעיל, וכן, בהתאם לענין, למעורבות שיפוטית.

## סעיף 20

1. ילד אשר באורח זמני או קבוע נשללה ממנו סביבתו המשפחתית, או אשר טובתו מחייבת כי לא ישאר בסביבה זו, יהיה זכאי להגנה ולסיוע מיוחדים מצד המדינה.
2. המדינות החברות יבטיחו, בהתאם לדיניהן הלאומיים, טיפול חלופי לילד כאמור.
3. טיפול כאמור יכול לכלול, בין היתר, השמה באומנה, "קאפאלה" לפי דיני האיסלם, אימוץ, או, לפי הצורך, השמה במוסדות מתאימים לטיפול בילדים. שעה שבוחנים פתרונות, יש להתחשב כראוי בכך שרצויה המשכיות בחינוכו של ילד, וכן ברקעו האתני, הדתי, התרבותי והלשוני.

## סעיף 21

- מדינות חברות המכירות בשיטת האימוץ ו/או מתירות אותה יבטיחו כי טובת הילד תהיה השיקול הראשון במעלה, וכן :
- א. יבטיחו כי אימוץ ילד מאושר אך ורק על-ידי רשויות מוסמכות הקובעות, בהתאם לחוק ולנוהלים החלים ועל יסוד כל מידע השייך לעניין ושהינו אמין, כי ניתן להרשות את האימוץ בשים לב למעמד הילד כלפי הוריו, קרוביו ואפוטרופוסיו החוקיים, וכן, אם נדרש הדבר, כי האנשים הנוגעים בדבר נתנו הסכמתם לאימוץ, על יסוד יעוץ במידה הדרושה.
  - ב. יכירו בכך שאימוץ בין-מדינתי יכול להישקל כאמצעי חלופי לטיפול בילד, אם לא ניתן לשים את הילד במשפחה אומנת או מאמצת, או שלא ניתן לדאוג לו בשום דרך מתאימה, במדינת מוצאו.
  - ג. יבטיחו כי בכל הקשור לאימוץ בין-מדינתי יהנה הילד מבטחונות ותנאים ברמה זהה לאלה הקיימים באימוץ פנים-מדינתי.
  - ד. ינקטו בכל האמצעים המתאימים כדי להבטיח כי השמת הילד באימוץ בין-מדינתי לא תביא לרווח כספי בלתי נאות עבור המעורבים בכך.
  - ה. יקדמו, במקום שמתאים לעשות כן, את היעדים של סעיף זה על-ידי עריכת הסדרים או הסכמים זו-צדדיים או רב-צדדיים, וישתדלו במסגרת זו להבטיח כי השמת הילד בארץ אחרת תבוצע על-ידי רשויות או מוסדות מוסמכים.

## סעיף 22

1. מדינות חברות ינקטו אמצעים מתאימים על-מנת להבטיח כי ילד, המבקש מעמד של פליט או הנחשב פליט בהתאם לחוקים ולנוהלים בינלאומיים או מקומיים החלים בעניין, בין אם הוא מלווה על-ידי הוריו או על-ידי כל אדם אחר ובין אם לאו, יקבל הגנה מתאימה וסיוע הומניטרי במימוש הזכויות הקבועות באמנה זו ובמסמכים בינלאומיים אחרים הנוגעים לזכויות האדם או הינם הומניטריים ואשר המדינות האמורות הן צד להם.
2. למטרה זו יתרמו המדינות החברות את חלקן, כראוי בעיניהן, לכל מאמץ של האומות המאוחדות ושל אירגונים בין-ממשלתיים או לא - ממשלתיים מוסמכים אחרים המשתפים פעולה עם האומות המאוחדות כדי להגן על ילד כאמור ולסייע לו, ולהתחזק אחר הוריו או בני משפחה אחרים של כל ילד פליט על-מנת להשיג מידע הדרוש לאיחודו מחדש עם משפחתו. במקרים בהם לא ניתן למצוא הורים או בני משפחה אחרים, תינתן לילד הגנה כלכלית לילד אחר אשר סביבתו המשפחתית נשללה ממנו מכל סיבה שהיא, זמנית או לצמיתות, כמפורט באמנה זו.

## סעיף 23

1. המדינות החברות מכירות בכך שילד שהינו נכה שכלית או גופנית צריך ליהנות מחיים מלאים והגונים, בתנאים המבטיחים כבוד, מקדמים עצמאות ומקלים על השתתפותו הפעילה של הילד בקהילה.
2. המדינות החברות מכירות בזכותו של הילד הנכה לדאגה מיוחדת, ויעודדו ויבטיחו בכפוף למשאבים הזמינים לילד הזקוק לכך ולאחראים לדאגה לו, הרחבה, על-פי בקשה, של הסיוע המתאים למצב הילד ולמצבם של ההורים או של אנשים אחרים הדואגים לו.
3. בהכירן בצרכים המיוחדים של ילד נכה, יינתן הסיוע המוענק בהתאם לסעיף קטן 2 של סעיף זה חנם, כל אימת שאפשר, תוך התחשבות במשאביהם הכספיים של ההורים או של אחרים הדואגים לילד, והוא יתוכנן כך שיבטיח כי לילד הנכה תהיה גישה יעילה לחינוך, אימונים, שירותי בריאות, שירותי שיקום, הכשרה לתעסוקה והזדמנויות לבילוי, באופן המוביל את הילד להשתלבות מלאה בחברה ולהתפתחות אישית מלאה, לרבות התפתחות התרבותית והרוחנית, במידה המירבית האפשרית.
4. המדינות החברות יקדמו, ברוח שיתוף הפעולה הבינלאומי, החלפת מידע מתאים מתחום הרפואה המונעת והטיפול הרפואי, הפסיכולוגי והפונקציונלי בילדים נכים, לרבות הפצת מידע ומתן גישה למידע בדבר שיטות שיקום, חינוך ושירותי הכשרה מקצועית, במטרה לאפשר למדינות חברות לשפר את יכולותיהן ומיומנויותיהן ולהרחיב את נסיוןן בתחומים אלה. תשומת-לב מיוחדת תינתן בהקשר זה לצורכיהן של ארצות מתפתחות.

## סעיף 24

1. המדינות החברות מכירות בזכותו של הילד להנאה מבריאות ברמה הגבוהה ביותר הניתנת להשגה ולאמצעים לטיפול במחלות ושיקום הבריאות. המדינות החברות ישתדלו להבטיח כי משום ילד לא תישלל הזכות לגישה לשירותי בריאות כאמור.
2. המדינות החברות יתאמצו להשיג מימוש מלא של זכות זו, ובמיוחד ינקטו אמצעים מתאימים על-מנת:
  - א. להקטין תמותת תינוקות וילדים;
  - ב. להבטיח הספקת סיוע רפואי הכרחי וטיפול בריאותי לכל הילדים תוך דגש על פיתוח טיפול רפואי ראשוני;
  - ג. להאבק במחלות ובתת-תזונה, לרבות במסגרת טיפול רפואי ראשוני, באמצעות, בין היתר, שימוש בטכנולוגיה קיימת והספקת מזון מזין מתאים ומי שתיה נקיים, תוך התחשבות בסכנות ובסיכונים של זיהום סביבתי;
  - ד. להבטיח שירותי בריאות מתאימים לפני לידה ואחרי לידה לאימהות;
  - ה. להבטיח כי לכל חלקי החברה, ובמיוחד הורים וילדים, ניתן מידע, יש גישה לחינוך וניתן סיוע לגבי שימוש בידע בסיסי על בריאות הילד והזנתו, היתרונות שבהנקה, בהיגיינה ותברואה סביבתית, ומניעת תאונות;
  - ו. לפתח שירותי רפואה מונעת, הדרכה להורים, וכן חינוך ושירותים לתכנון המשפחה.
3. המדינות החברות ינקטו בכל האמצעים היעילים המתאימים על-מנת לבטל נוהגים מסורתיים הפוגעים בבריאותם של ילדים.
4. המדינות החברות מתחייבות לקדם ולעודד שיתוף-פעולה בינלאומי במטרה להשיג בהדרגה מימוש מלא של הזכות המוכרת בסעיף זה. בהקשר זה תינתן תשומת-לב מיוחדת לצורכיהן של ארצות מתפתחות.

## סעיף 25

המדינות החברות מכירות בזכותו של ילד אשר הושם על ידי הרשויות המוסמכות לצורך דאגה, שמירה או טיפול בבריאותו הגופנית או הנפשית, לביקורת תקופתית על הטיפול הניתן לילד ועל כל יתר הנסיבות הנוגעות להשמתו כאמור.

## סעיף 26

1. המדינות החברות יכירו בזכותו של כל ילד להפיק תועלת מבטחון סוציאלי לרבות ביטוח סוציאלי, וינקטו באמצעים הדרושים על-מנת להשיג את מימושה המלא של זכות זו בהתאם לדין הלאומי שלהן.
2. יש לאפשר ולהבטיח הפקת תועלת כאמור מבטחון סוציאלי, מקום שהדבר מתאים, תוך התחשבות במשאבים ובמצב של הילד ושל האנשים האחראים לכלכלו, וכן בשיקולים אחרים הנוגעים לבקשה בנדון המוגשת על-ידי הילד או מטעמו.

## סעיף 27

1. המדינות החברות מכירות בזכותן של כל ילד לרמת חיים המתאימה להתפתחותו הגופנית, השכלית, הרוחנית, המוסרית והחברתית של הילד.
2. על ההורה (ים) או אחרים האחראים לילד האחריות הראשונה במעלה להבטיח, במסגרת יכולותיהם ואמצעיהם הכספיים, את תנאי המחיה ההכרחיים להתפתחות הילד.
3. המדינות החברות, בהתאם לתנאיהן הלאומיים ובמסגרת אמצעיהן, ינקטו אמצעים מתאימים לסייע להורים ואחרים האחראים לילד לממש זכות זו, ויספקו במקרה הצורך עזרה חומרית ותוכניות סיוע, במיוחד באשר לתזונה, ביגוד ודיור.
4. המדינות החברות ינקטו בכל האמצעים המתאימים על-מנת להבטיח גביית מזונות עבור הילד מאת הוריו או מאת אנשים אחרים הנושאים באחריות כספית לגביו, הן בתחום המדינה והן מחוצה לה. במיוחד, מקום שהאדם הנושא באחריות כספית לגבי הילד מתגורר במדינה אחרת מזו של הילד, יקדמו המדינות החברות הצטרפות להסכמים בינלאומיים או עריכת הסכמים כאלה, וכן יצירת הסדרים מתאימים אחרים.

## סעיף 28

1. המדינות החברות מכירות בזכותן של הילד לחינוך, ובמטרה להשיג זכות זו בהדרגה, ועל בסיס הזדמנות שווה:
  - א. ידאגו כי חינוך יסודי יהיה חובה וחינם לכל;
  - ב. יעודדו את פיתוחן של צורות שונות של חינוך תיכון, לרבות חינוך כללי ומקצועי, יעשו אותן ניתנות להשגה ונגישות לכל ילד, וינקטו אמצעים מתאימים כגון הנהגת חינוך חינם והגשת סיוע כספי במקרה הצורך;
  - ג. ידאגו בכל האמצעים המתאימים כי חינוך גבוה יותר יהיה ניתן להשגה לכל על בסיס יכולת;
  - ד. ידאגו לכך כי מידע והדרכה חינוכיים ומקצועיים יהיו ניתנים להשגה ונגישים לכל הילדים;
  - ה. ינקטו אמצעים לעידוד נוכחות סדירה בבתי ספר ולהקטנת שיעורי הנשירה.
2. המדינות החברות ינקטו בכל האמצעים המתאימים על-מנת להבטיח כי המשמעת בבתי הספר תונהג באופן המתישב עם הכבוד האנושי של הילד, ובהתאם לאמנה זו.
3. המדינות החברות יקדמו ויעודדו שיתוף-פעולה בינלאומי בעניינים הנוגעים לחינוך, במיוחד במטרה לתרום לביעור הבערות והאנאלפביתיות בעולם כולו, ולהקל על הגישה לירע מדעי וטכני ולשיטות הוראה חדישות. בהקשר זה תינתן תשומת לב מיוחדת לצורכיהן של ארצות מתפתחות.

## סעיף 29

1. המדינות החברות מסכימות כי חינוך הילד יכונן:
  - א. לפיתוח אישיות הילד, כשרונותיו ויכולותיו השכליים והגופניים עד למיצויים המלא;
  - ב. לפיתוח יחס כבוד לזכויות האדם ולחרויות היסוד, ולעקרונות הגלומים במגילת האומות המאוחדות;
  - ג. לפיתוח יחס כבוד להורי הילד, לזהותו התרבותית, ללשונו ולערכיו, לערכיה הלאומיים של הארץ בה מתגורר הילד, לארץ מוצאו, ולתרבויות שונות מזו שלו עצמו;
  - ד. להכנת הילד לחיים אחראיים בחברה חופשית ברוח הבנה, שלום, סובלנות, שוויון המינים וידידות בין כל העמים, קבוצות אתניות, לאומיות ודתיות, ואנשים שהם מילידי המקום.
  - ה. לפיתוח יחס כבוד לסביבה הטבעית.
2. שום חלק מסעיף זה או מסעיף 28 לא יפורש כפוגע בחרותם של יחידים וגופים להקים ולהנהיג מוסדות חינוכיים, בכפוף תמיד לשמירת העקרונות המפורטים בסעיף קטן 1 בסעיף זה ולדרישות כי החינוך הניתן במוסדות כאלה יעמוד בתקנים המינימליים כנקבע על-ידי המדינה.

## סעיף 30

- במדינות שבהן קיימים מיעוטים אתניים, דתיים, או לשוניים או אנשים שהם מילידי המקום, אין לשלול מילד השייך למיעוט כאמור או שהוא מילידי המקום את הזכות ליהנות מתרבותו, להצהיר על דתו ולקיים את מצוותיה, או להשתמש בשפתו הוא ביחד עם חברים אחרים בקבוצתו.

## סעיף 31

1. המדינות החברות מכירות בזכותן של הילד למנוחה ופנאי, לעסוק במשחק ובפעילויות מבררות המתאימים לגילו, ולהשתתף בחופשיות בחיי תרבות ובאמנויות.

2. מדינות חברות יכבדו ויקדמו את זכותו של הילד להשתתף באופן מלא בחיי תרבות ואמנות ויעודדו יצירת הזדמנויות מתאימות ושוות לפעילות תרבותית ואמנותית, ולפעילות בידור ופנאי.

### סעיף 32

1. המדינות החברות מכירות בזכותו של הילד להיות מוגן מפני ניצול כלכלי ומפני ביצוע כל עבודה העלולה להיות מסוכנת או לפגוע בחינוך הילד, או להיות מזיקה לבריאותו או להתפתחותו הגופנית, השכלית, הרוחנית, המוסרית או החברתית.
2. המדינות החברות ינקטו אמצעים חקיקתיים, מינהליים, חברתיים וחינוכיים על-מנת להבטיח את הגשמת סעיף זה. למטרה זו, ותוך התייחסות. להוראות הנוגעות לעניין במסמכים בינלאומיים אחרים, ידאגו המדינות החברות במיוחד:
  - א. לקבוע גיל מינימלי או גילים מינימליים להתקבלות לעבודה;
  - ב. לקבוע תקנות מתאימות בעניין שעות ותנאי עבודה;
  - ג. לקבוע עונשים מתאימים או סנקציות אחרות כדי להבטיח אכיפה יעילה של סעיף זה.

### סעיף 33

מדינות חברות ינקטו בכל האמצעים המתאימים, לרבות אמצעים חקיקתיים, מינהליים, חברתיים וחינוכיים, כדי להגן על ילדים מפני שימוש בלתי חוקי בסמים נרקוטיים וחומרים פסיכותרפיים כהגדרתם באמנות הבינלאומיות הנוגעות לעניין, וכדי למנוע שימוש בילדים בייצור ובסחר בלתי חוקיים של חומרים כאמור.

### סעיף 34

המדינות החברות מקבלות על עצמן להגן על הילד מפני כל סוגי הניצול המיני וההתעללות המינית. לצורך זה ינקטו המדינות החברות במיוחד בכל האמצעים המתאימים במישור הלאומי, הדו-צדדי והרב-צדדי על-מנת למנוע:

- א. הדחת ילד או כפייתו לעסוק בפעילות מינית בלתי-חוקית כלשהי
- ב. שימוש מנצל בילדים בזנות או בעיסוק מיני בלתי- חוקי אחר,
- ג. שימוש מנצל בילדים בהופעות פורנוגרפיות ובחומר פורנוגרפי.

### סעיף 35

המדינות החברות ינקטו בכל האמצעים המתאימים במישור הלאומי, הדו-צדדי והרב-צדדי, על מנת למנוע חטיפה, מכירה או סחר בילדים לכל מטרה או בכל צורה שהיא.

### סעיף 36

המדינות החברות יגנו על הילד מפני כל צורה אחרת של ניצול המהווה פגיעה בהיבט כלשהו של רווחת הילד.

### סעיף 37

המדינות החברות יבטיחו כי:

- א. שום ילד לא יהיה נתון לעינויים או לטיפול או עונש אכזריים, בלתי-אנושיים או משפילים אחרים. הן עונש מוות והן מאסר עולם בלא אפשרות שחרור לא יוטלו בגין עבירות שנעברו על ידי אנשים שגילם פחות משמונה-עשרה שנה;
- ב. לא יישלל החופש משום ילד שלא כדין או באופן שרירותי. מעצרו, כליאתו או מאסרו של ילד יהיו בהתאם לחוק וישמשו אך ורק כאמצעי אחרון ולפרק הזמן המתאים הקצר ביותר;
- ג. בכל ילד שהחופש נשלל ממנו ינהגו באנושיות ותוך שמירה על כבודו כיצור אנוש, ובאופן המתחשב בצורכיהם של אנשים בני גילו. במיוחד, ילד שהחופש נשלל ממנו יופרד ממבוגרים, אלא אם כן מצריכה טובת הילד שלא לעשות כן, ותהיה לו הזכות לשמור על קשר עם משפחתו על ידי התכתבות וביקורים, למעט בנסיבות חריגות;
- ד. לכל ילד שהחופש נשלל ממנו תהיה הזכות לגישה מהירה לסיוע משפטי או לסיוע מתאים אחר, וכן הזכות לערער על חוקיות שלילת חרותו בפני בית משפט או רשות מוסמכת אחרת, עצמאית וחסרת משוא-פנים, ולקבלת החלטה מהירה בכל הליך כאמור.



## סעיף 38

1. המדינות החברות מקבלות על עצמן לכבד ולהבטיח כי יכובדו כללים של חוק הומניטרי בינלאומי החלים עליהן במצבים של מאבקים מזוינים והנוגעים לילד.
2. המדינות החברות ינקטו בכל האמצעים האפשריים כדי להבטיח כי אנשים שטרם מלאו להם חמש- עשרה שנה לא יטלו חלק ישיר בפעולות האיבה.
3. מדינות חברות יימנעו מלגייס כל אדם שטרם הגיע לגיל חמש- עשרה שנה לכוחותיהן המזוינים. בעת גיוס מבין אנשים שהגיעו לגיל חמש-עשרה שנה אך טרם הגיעו לגיל שמונה- עשרה שנה, ישתדלו המדינות החברות לתת עדיפות למבוגרים ביותר.
4. בהתאם למחויבויותיהן על-פי החוק ההומניטרי הבינלאומי להגן על האוכלוסייה האזרחית במהלך מאבקים מזוינים, ינקטו המדינות החברות כל אמצעי אפשרי כדי להבטיח הגנה ודאגה לילדים הנפגעים על ידי מאבק מזוין.

## סעיף 39

- מדינות חברות ינקטו בכל האמצעים המתאימים כדי לקדם שיקום גופני ופסיכולוגי והשתלבות חברתית מחודשת של ילד שהינו קורבן של: כל צורה של הזנחה, ניצול, או התעללות; עינויים או כל צורה אחרת של יחס או ענישה אכזריים, בלתי- אנושיים או משפילים; או מאבקים מזוינים. שיקום והשתלבות מחדש כאמור ייעשו בסביבה המטפחת את בריאות הילד וכבודו העצמי.

## סעיף 40

1. המדינות החברות מכירות בזכותו של כל ילד אשר נטען כנגדו, אשר הואשם או אשר נקבע כי הפר את דיני העונשין, כי ינהגו בו באופן המתיישב עם קידום תחושת הכבוד של הילד וערכו העצמי, המחזק את הכבוד שהילד רוכש לזכויות האדם ולחירויות היסוד של אחרים, והמביא בחשבון את גיל הילד ואת התועלת שבהשתלבות הילד בחברה ובמילוי תפקיד יצירתי על-ידו בתוכה.
2. למטרה זו, ותוך התחשבות בהוראות הנוגעות לעניין במסמכים בינלאומיים, יבטיחו המדינות החברות במיוחד כי:
  - א. כנגד שום ילד לא תועלה טענה או האשמה או תיקבע קביעה כי הפר את דיני העונשין בשל מעשים או מחדלים שלא היו אסורים על-פי חוק לאומי או בינלאומי בשעת עשייתם.
  - ב. לכל ילד אשר נטען כנגדו או אשר הואשם כי הפר את דיני העונשין יהיו לפחות הערבויות הבאות:
    - (1) להיות בחזקת חף מפשע כל עוד לא הוכחה אשמתו על-פי דין;
    - (2) לקבל ללא דיחוי ובמישרין מידע על ההאשמות נגדו, ומקום שמתאים באמצעות הוריו או אפוטרופוסיו החוקיים, ולקבל סיוע משפטי או סיוע מתאים אחר בהכנת והצגת הגנתו ;
    - (3) כי העניין יוכרע ללא דיחוי על-ידי רשות או גוף שיפוטי מוסמכים, בלתי-תלויים וחסרי משוא פנים, בשימוע הוגן על-פי דין, כאשר קיים סיוע משפטי או סיוע מתאים אחר, ובמיוחד, למעט אם הדבר נחשב שלא לטובת הילד, תוך התחשבות בגילו ובמצבו, בהוריו או באפוטרופוסיו החוקיים;
    - (4) שלא להיות כפוי לתת עדות או להודות באשמה ; לחקור או להביא לחקירת עדים נוגדים, ולהשיג את השתתפותם וחקירתם של עדים לטובתו בתנאי שוויון;
    - (5) באם נחשב כי הפר את דיני העונשין, להביא לעיון מחדש בהחלטה זו ובכל האמצעים שנקטו בעקבותיה על-ידי רשות או גוף שיפוטי מוסמכים בלתי תלויים וחסרי משוא-פנים גבוהים יותר, על- פי דין;
    - (6) מקום שאין ביכולתו של הילד להבין או לדבר בשפה בה משתמשים, להסתייע במתורגמן חינם אין כסף;
    - (7) פרטיות הילד תכובד במלואה בכל שלבי ההליכים.
3. המדינות החברות ישאפו לקדם קביעת חוקים, נוהלים, רשויות ומוסדות מיוחדים לילדים אשר נטען כנגדם, אשר הואשמו או אשר נקבע כי הפרו את דיני העונשין, ובפרט:
  - א. קביעת גיל מינימום שמתחתיו יוחזקו ילדים כחסרי ישירות להפר את החוק הפלילי;
  - ב. במקום שהדבר רצוי ומתאים, אמצעים לטיפול בילדים כאמור מבלי להיזדקק להליכים שיפוטניים, ובלבד שזכויות, אדם והגנות משפטיות יכובדו במלואן.
  4. מגוון הסדרים, כגון צווי השגחה, הכוונה ופיקוח; יעוץ ; מבחן; טיפול באומנה, חינוך ותוכניות הכשרה מקצועית וכן חלופות אחרות לטיפול מוסדי, יהיו ניתנים להשגה על- מנת להבטיח כי ינהגו בילדים באופן המתאים לרווחתם ושהוא יחסי הן למצבם והן לעבירה.

## סעיף 41

- איו באמנה זו כדי לפגוע בהוראות העשויות להיות מועילות יותר למימוש זכויות הילד. ואשר יכולות להיכלל:

א. בחוק מחוקי מדינה חברה;  
ב. במשפט הבינלאומי כפי שהינו בתוקף לגבי אותה מדינה.

## חלק ב'

### סעיף 42

המדינות החברות מקבלות על עצמן להביא את עקרונות אמנה זו והוראותיה לידיעת הציבור הרחב, באמצעים מתאימים ויעילים, למבוגרים וילדים כאחד.

### סעיף 43

1. על-מנת לבחון את התקדמות המדינות החברות במילוי ההתחייבויות המפורטות באמנה זו תוקם ועדה לזכויות הילד, אשר תמלא את התפקידים המפורטים להלן.
2. הועדה תורכב מעשרה מומחים בעלי מעמד מוסרי גבוה ומיומנות מוכרת בתחום המכוסה על-ידי אמנה זו. חברי הועדה יבחרו על-ידי המדינות החברות מקרב אזרחיהן וישמשו בתפקידם על בסיס אישי, תוך התחשבות בהתפלגות גיאוגרפית הוגנת, ובשיטות המשפטיות העיקריות.
3. חברי הועדה יבחרו בהצבעה חשאית מתוך רשימת מועמדים מוצעים על-ידי המדינות החברות. כל מדינה חברה תוכל להציע מועמד אחד מקרב אזרחיה.
4. הבחירות הראשונות לועדה יתקיימו לא יאוחר משה חודשים אחרי כניסת אמנה זו לתוקף ולאחר מכן בכל שנה שניה. לפחות ארבעה חודשים לפני מועד כל בחירות, ישלח המזכיר הכללי של האומות המאוחדות למדינות החברות מכתב המזמין אותן להגיש את מועמדיהן בתוך חודשיים. לאחר מכן יערוך המזכיר הכללי רשימה בסדר אלפביתי של האנשים המועמדים, תוך ציון המדינות המציעות אותם, ויגיש אותה למדינות שהן חברות באמנה זו.
5. הבחירות יתקיימו בישיבות של המדינות החברות אשר יכנסו על-ידי המזכיר הכללי במרכז האומות המאוחדות. בישיבות אלו, בהן שני שלישים מהמדינות החברות יהוו מנין חוקי, יהיו האנשים שייבחרו לועדה אלה שיקבלו את מספר הקולות הגדול ביותר ורוב מוחלט של קולות נציגי המדינות החברות הנוכחים והמצביעים.
6. חברי הועדה יבחרו לתקופה של ארבע שנים, הם יוכלו לשוב ולהיבחר אם תחודש מועמדותם. כהונת חמישה מבין החברים שייבחרו בבחירות הראשונות תסתיים בתום שנתיים; שמותיהם של חמשת חברים אלה יבחרו על-פי גורל מיד לאחר הבחירות הראשונות על-ידי יושב ראש הישיבה.
7. נפטר חבר ועדה או התפטר, או הצהיר כי מסיבה אחרת כלשהי אין הוא יכול להמשיך למלא את תפקידי הועדה, תמנה המדינה החברה שהציעה אותו מומחה אחר מבין אזרחיה לשמש במשך יתרת תקופת הכהונה, בכפוף לאישור הועדה.
8. הועדה תקבע לעצמה כללי נוהל.
9. הועדה תבחר את נושאי המשרות שבה לתקופה של שנתיים.
10. ישיבות הועדה יתקיימו בדרך כלל במרכז האומות המאוחדות או בכל מקום נוח אחר כפי שתקבע הועדה. הועדה תתכנס בדרך כלל אחת לשנה. משך ישיבות הועדה ייקבע, ויבחן מחדש, אם יהיה בכך צורך, בישיבה של המדינות החברות באמנה זו, בכפוף לאישור העצרת הכללית.
11. המזכיר הכללי של האומות המאוחדות יספק את סגל העובדים ואת המיתקנים הדרושים לביצוע היעיל של תפקידי הועדה על-פי אמנה זו.
12. באישור העצרת הכללית יקבלו חברי הועדה המוקמת על-פי אמנה זו שכר ממקורות האומות המאוחדות לפי תנאים שתקבע העצרת הכללית.

### סעיף 44

1. המדינות החברות מקבלות על עצמן להגיש לועדה, דרך המזכיר הכללי של האומות המאוחדות, דו"חות על האמצעים שנקטו והנותנים תוקף בפועל לזכויות המוכרות בזה ועל ההתקדמות שהושגה בהנאה מזכויות אלה:
  - א. בתוך שנתיים ממועד כניסת האמנה לתוקף עבור המדינה החברה הנוגעת לעניין;
  - ב. לאחר מכן כל חמש שנים.
2. דו"חות המוגשים על-פי סעיף זה יצינו. מקום שיש. גורמים וקשיים המשפיעים על מידת יישום ההתחייבויות על

- פי אמנה זו. כמו-כן יכילו הדו"חות מידע מספיק כדי לאפשר לוועדה הבנה מקיפה של יישום האמנה בארץ הנוגעת לעניין .
3. מדינה חברה שהגישה דו"ח ראשוני מקיף לוועדה אינה מחוייבת לחזור בדו"חותיה הבאים המוגשים בהתאם לסעיף קטן (ב1) בסעיף זה על מידע בסיסי שכבר סופק,
4. הועדה רשאית לבקש ממדינות חברות מידע נוסף בנוגע ליישום האמנה.
5. הועדה תגיש, כל שנתיים, לעצרת הכללית, דרך המועצה לעניינים כלכליים וחברתיים, דו"חות על פעולותיה.
6. המדינות החברות יעמידו את דו"חותיהן לעיון הציבור הרחב בארצותיהן.

## סעיף 45

- על-מנת לקדם את יישומה היעיל של האמנה ולעודד שיתוף פעולה בינלאומי בתחום המכוסה על-ידי : .
- א. הסוכנויות המיוחדות unicef , וגופים אחרים של האומות המאוחדות, יהיו זכאים להיות מיוצגים בדיונים על ביצוע אותן הוראות של אמנה זו הנוגעות לתחומים שעליהם הם מופקדים. הועדה רשאית להזמין את הסוכנויות המיוחדות, את unicef וגופים מוסמכים אחרים כראות עיניה על-מנת לספק חוות-דעת מקצועית בדבר יישום האמנה בתחומים שעליהם הם מופקדים. הועדה רשאית להזמין את הסוכנויות המיוחדות, את unicef וגופים אחרים של האומות המאוחדות להגיש דו"חות על יישומה של האמנה בתחומים המצויים בתחום פעילויותיהם.
- ב. הועדה תעביר, באם תחליט כי נכון לעשות זאת, לסוכנויות המיוחדות, ל unicef - ולגופים מוסמכים אחרים, כל דו"ח ממדינה חברה המכיל בקשה או המצביע על צורך בייעוץ או סיוע טכני, בצרוף הערות והצעות הועדה, במידה וקיימות, לגבי הבקשה או הצורך האמורים ;
- ג. הועדה רשאית להמליץ בפני העצרת הכללית לבקש מהמזכיר הכללי לקבל על עצמו לערוך מטעמה מחקרים בנושאים ספציפיים הנוגעים לזכרות הילד;
- ד. הועדה רשאית להציג הצעות והמלצות כלליות המבוססות על מידע שנתקבל מכוח סעיפים 44 ו-45 באמנה זו. הצעות והמלצות כלליות כאמור יועברו לכל מדינה חברה שיש לה נגיעה לעניין, וידווח עליהן לעצרת הכללית, בצרוף הערות, אם ישנן כאלה, ממדינות חברות.

## חלק ג'

## סעיף 46

אמנה זו פתוחה לחתימה בפני כל המדינות.

## סעיף 47

אמנה זו כפופה לאשרור. מסמכי האשרור יופקדו בידי המזכיר הכללי של האומות המאוחדות.

## סעיף 48

אמנה זו תישאר פתוחה להצטרפות של כל מדינה. מסמכי ההצטרפות יופקדו בידי המזכיר הכללי של האומות המאוחדות.

## סעיף 49

1. אמנה זו תיכנס לתוקף ביום השלושים לאחר יום הפקדתו של מסמך האשרור או ההצטרפות העשרים במספר בידי המזכיר הכללי של האומות המאוחדות.
2. לגבי כל מדינה המאשררת את האמנה או המצטרפת אליה לאחר הפקדת מסמך האשרור או ההצטרפות העשרים במספר, תיכנס האמנה לתוקף ביום השלושים לאחר הפקדת מסמך האשרור או ההצטרפות על-ידי אותה מדינה.

## סעיף 50

1. כל מדינה חברה רשאית להציע תיקון ולהגישו למזכיר הכללי של האומות המאוחדות. המזכיר הכללי יעביר את התיקון המוצע למדינות החברות. בצירוף בקשה כי יציינו אם הו בעד כינוס של המדינות החברות לשם דירו בהצעה

והצבעה לגביה. במקרה שבתוך ארבעה חודשים ממועד ההעברה האמורה יתמכו לפחות שליש מן המדינות החברות בכינוס כאמור, יזמן המזכיר הכללי את הוועידה בחסות האומות המאוחדות. כל תיקון שאומץ על-ידי רוב של המדינות החברות הנוכחות והמצביעות בכינוס יוגש לאישור העצרת הכללית.

2. תיקון שאומץ בהתאם לסעיף קטן 1 בסעיף זה יכנס לתוקף עם אישורו על-ידי העצרת הכללית של האומות המאוחדות וקבלתו על-ידי רוב של שני שלישים מן המדינות החברות.

3. תיקון שנכנס לתוקף יחייב את אותן המדינות החברות שקיבלו אותו, כשמדינות חברות אחרות ישארו מחוייבות למלא אחרי הוראות אמנה זו וכן כל תיקון אחר שקיבלו בעבר.

## **סעיף 51**

1. המזכיר הכללי של האומות המאוחדות יקבל ויפיץ בכל המדינות את נוסח ההסתייגויות שנעשו על-ידי מדינות בעת אישור או הצטרפות.

2. לא תותר הסתייגות הנוגדת את יעדה ומטרתה של אמנה זו.

3. ניתן לבטל הסתייגויות בכל עת על-ידי הודעה על כך למזכיר הכללי של האומות המאוחדות אשר יודיע על כך לכל המדינות. הודעה כאמור תיכנס לתוקף בתאריך קבלתה על-ידי המזכיר הכללי.

## **סעיף 52**

מדינה חברה רשאית לפרוש מאמנה זו על-ידי הודעה בכתב למזכיר הכללי של האומות המאוחדות. פרישה תיכנס לתוקף שנה אחת לאחר תאריך קבלת ההודעה על-ידי המזכיר הכללי של האומות המאוחדות.

## **סעיף 53**

המזכיר הכללי של האומות המאוחדות נבחר להיות מקבל ההפקדה של אמנה זו.

## **סעיף 54**

המקור של אמנה זו, אשר נוסחיה בערבית, בסינית, באנגלית, בצרפתית, ברוסית ובספרדית מהימנים במידה שווה, יופקד בידי המזכיר הכללי של האומות המאוחדות. ולראיה חתמו החתומים מטה, שהוסמכו כדין על-ידי ממשלותיהם המכובדות, על אמנה זו.